

البعد الاجتماعي في شعر الشاعر الشعبي أحمد عطاالله

الأستاذة: حميدة سعاد

المركز الجامعي: عبد الحفيظ بو الصوف

تمهيد:

الأدب الشعبي كان و لا يزال مرآة صادقة تعكس تاريخ مجتمع من المجتمعات، بل نتعرف من خلاله على حضارة شعب من الشعوب فهو يشكل صورة ناطقة متحركة، تعبر عن ثقافة هذه الشعوب و طموحاتها و تطلعاتها و آمالها و آلامها و الشعر الشعبي و هو أحد فروع لطالما شكل معلما بارزا من معالم الذاكرة الشعبية الجزائرية، فكان ارتباطه وثيقا بحياة الإنسان و بيئته.

فالشعر الشعبي هو ديوان العرب، الذي مكن للثقافة العربية عموما و الجزائرية بصفة خاصة من أن تظل محافظة على قيمها بفضل حفاظها على موروثها الثقافي الذي يشكل ذاكرة الوعي الجمعي.

و لقد طرق الشعراء الشعبيون كل الأغراض من فخر و رثاء و غزل و حنين، و لم يغفلوا معطيات واقع الشعب الجزائري فأرخوا له بطريقتهم " و لم تكن تلك الصور التي يلتقطها الشاعر و لا الخيال الحر و لا أي مظهر آخر ليخرج الشعر من واقعيته فهي جميعا تشترك في رسم أبعاد الواقع الاجتماعي"¹، و لقد وقف الشعراء الشعبيون يصورون جوانب من الحياة الاجتماعية فأنتت قصائدهم مشحونة بمعايير تحدد قواعد للسلوك" فيها من الغضب و الثورة على الأوضاع الساسية من جهة و الغضب على تدهور

الحياة الاجتماعية بما فيها من تدني الأخلاق و فساد القيم خاصة فساد الذمم من جهة أخرى"².

و الشاعر السوفي أحمد بن عطاء الله انطلق من واقعه المعيشي و يومياته التي خطّها شعرا جميلا ينضب بالحكم حاول من خلاله رصد هذا الواقع الاجتماعي والإشارة إلى ما يراه من مفاصد منتشرة فيه، لذا حاولت في هذه الورقة تتبع هذا البعد الاجتماعي في شعره و الكشف عنه.

التعريف بالشاعر أحمد بن عطا الله:

"ولد أحمد بن عبد القادر بن عطاء الله في حي صغير بضواحي البياضة جنوب مدينة الوادي، يسمى حي العبابسة حوالي سنة 1980م و هو ينتسب إلى قبيلة العزازلة الذين يعتقد أنهم أشرف.

نشأ الطفل أحمد في البادية على رعي الغنم بعد أن تردد على كتاتيب القرية فحفظ شيئا من القرآن الكريم و لما اشتد عوده أخذ يمارس التجارة في سوق مدينة الوادي، ثم هاجر بعد ذلك إلى منطقة وادي ريغ فاستقر في قرية سيدي سليمان يعمل في غراسة النخيل و بعد الاستقلال عاد ثانية إلى مسقط رأسه فاستقر في قريته البياضة إلى ان توفي سنة 1974م"³

لقد أشار الدكتور أحمد زغب الذي يعود له الفضل في جمع و توثيق الديوان إلى أنه بالرغم من استقرار الشاعر في البادية و لفتها انتباهه فيما أثر عنه من شعر " فإنه لم يتأثر بطرائق البدو في صياغة قصائده، و لا في مضامينها إنما كان له منحى مختلف فإذا كان البدو يتفاعلون عاطفيا مع

المواضيع و يباليغون في الغزل و الرحلة و الصحراء و التعلق بالطبيعة، فإن عطاءه لم يحفل بهذه الموضوعات إذ كانت نزعته غالباً تأملية في شؤون المجتمع و الحياة⁴ حيث ينطلق من واقع الحياة الاجتماعية، و يعتمد على ما يعتبره معايير اجتماعية و دينية.

و قد كشف الدكتور زغب أن معظم شعر عطاءه ينتمي إلى ما يطلق عليه في تونس و في دراسات محي الدين خريف على الخصوص شعر العكس، أو ما يسمى بشعر المفارقة الاجتماعية، " و العكس في اللغة هو القلب نقول عكس الكلام عكسا أي قلبه و رد آخره على أوله، و هو عند الشعراء الشعبيين ضرب من القول صار بعد ذلك غرضاً من أغراضهم و هو منبعت من رؤيا اجتماعية للأوضاع التي يعيشها الشاعر مما يجعله يرى الأشياء قد صار عاليها سافلها و أن الخسيس صار سيذا و الحر صار مستعبدا للباطل، و الذنب الذي كان يخيف أصبح يختفي هاربا من الغنم... و بذلك ينقم الشاعر على الحياة و يفر إلى الموت في عالم انعكست قيمه، و في ذلك إشارات لا تخلو من رموز و إيغال في قلب الأشياء بسبب عكس الزمان و جوره"⁵.

أما مصطلح المفارقة فنجد في معجم المصطلحات الفلسفية يعني " رأي أو ظاهرة مخالفة لما هو متوقع أو مألوف أو مقبول"⁶ و لهذه الظاهرة أنواع عديدة و قد عرفها الأدب العربي و حضرت في الشعر الفصيح، و لم يستثنى الشعر الشعبي حيث تجلت فيه هذه المفارقات و الواضح أنه "كلما تجلت المفارقات خرج الشعر عن ذاتية الشاعر و اندمج في البنية الاجتماعية"⁷.

قد شكل شعر (أحمد بن عطاءه) رسالة نقدية موجهة لما لمسه في المجتمع من حياد عن السبل السليمة و الخروج عنها فكان شعره عينا ساهرة ترصد كل تبدل أو تغيير يعتري المجتمع، أو كل تخل عن القيم الموروثة فيثور مدافعا عنها متحسرا عن الأحوال التي كان عليها المجتمع.

و كان عطاءه بحسب ما حفظته الذاكرة الشعبية له من أشعار من الشعراء الحريصين على استقامة المجتمع و إيقاظ روح الوعي فيه حتى تظل قيمه حية، فلا يتسلل إليها الفساد و لا تطلها أيادي الهدم.

و من خلال تفحصي لبعض قصائده وجدته حيناً ناقداً و حيناً آخر حاثاً مرغبا فيما يراه أفضل من القيم فكانت هذه العناوين مواضيع شعره:

1- نقد الطباع و السلوكات السيئة لدى الفرد:

فالشاعر و من خلال إحدى قصائده يبدو ناقما على بعض الخصال السيئة التي أصبحت تستهوي أفراد المجتمع و قد نهى عنها ديننا الحنيف، ففي غمرة الجلسات الحميمية يتناسى الناس أثرها السلبي و يبالغون في الاتصاف بها و هي الغيبة و النميمة حيث هما من أكثر الصفات المساهمة في تفرقة الأفراد و غرس العداوة بين صفوفهم فيقول :

فيق حضر نفسك و سياستك أو قيس بالصحيح انبيني عن حالتك و حالي

ثور لَوْحَ رَجْلِكَ واجلس مع التريس⁸ من حذاهم تمشي مدقوق بالعوالي⁹

يتحدثوا بالفارغ و اللعب بالنكيس¹⁰ الزمان وناسة الكل سيرهم التالي

راكبين سفينة سواقها ابليس الغني والفقري نايا مع امثالي¹¹

إن الشاعر هنا يطرح انشغاله بقضايا مجتمعه، لأنه يدرك مدى المسؤولية الملقاة على عاتقه فمن واجبه التنبية لمثل هذه المظاهر الدخيلة و المناقضة لما هو مرغوب فيه اجتماعيا، بحيث يحث على تجنب مثل هذه السلوكيات داعيا إلى محاربتها فجلساتهم تلك جاعلين أعراس الناس مواضيع أحاديثهم شبيهة بامتطاء مركبة قائدتها إبليس ما يعني المصير السيئ المنتهين إليه، و قوله "مدقوق العوالي" يعني ذلك الأثر المؤلم لكلام النفس و هم يلوكون غيرهم بألسنتهم فتمائل طعنات الرماح الموجعة في الجسد.

ثم ينتقل الشاعر إلى الحديث عن ظواهر اجتماعية و أخلاقية منتقدا انتشارها بين الناس و هي اضمحلال صفة خوف الأفراد على بعضهم، بحيث لا تعد صفة القرابة الرابط الوحيد لبت هذه الميزة، و إنما رابط الجوار و الإنسانية عموما دافع مهم ليخاف الناس على بعضهم، فبدت نبرة الشاعر حادة و هو ناغم على سواد القلوب بحيث قال:

القلوب اسودّت كصبغة الغطيس المستمع و العالم و الحكمة

يعود ديمة أجلي و إن حضر الرفيس قال لي يا خوي في حجرتي
أولالي¹²

إن الشاعر يشير إلى انتشار مثل هذه الصفات الذميمة، فأصبح الفرد منشغلا عن التفكير في أحوال غيره لأن مصالحه أصبحت أولى.

و من جانب آخر قد غيب أصحاب الصلاح في زمن طغت فيه المصالح الشخصية، و صمّت الأذان عن سماع أصواتهم الداعية إلى الطريق السليمة، فلم تعد لهم مكانة، حيث تلاشت القيم و ضاعت و لم يعد الحديث عنها مهما فيقول:

أولملاح اتخبّت سكان في الدهاليز يشبهو المنسية الي ما عندها
أمالي

حالهم متذبذب حال لغريب و هسيس وين مسقط راسه يتعدّ صفر
خالي " 13

فغياب خيرة القوم (لملاح) الذين بيدهم إصلاح المجتمع بسبب انتشار
المفاسد التي غلبت كفتها و علت ساهم بشكل كبير في اتساع الهوة بينهم و
بين الأفراد، فأصبح حالهم تماما مثل الشيء المنسي المهمل.

و من جهة أخرى يتحسر الشاعر على ما أصاب المجتمع من تغيير و
ظهور سلوكات كانت في عهد مضى أمور غريبة فبعدها كان مجتمعنا
محاطا بقيم الحياء و التعفف، أصبحت اليوم رداء يلبسه الفرد حيناً و يخلعه
فقال:

الحياء و التقوى ملبوس كالبرائيس الشّرْك منصوبة اعطف على
مقالي

بالرياء و الغيبة و الزور و التلقفيس يبخلوا لتعدّي و ينسلو التالي
آه ما اكبر وحشي لا عدت نوجد ونيس في الحياة الدنيا لا خل كان
مالي " 14

الشاعر من خلال أبياته يوجه نقدا لاذعا لمتل هذه السلوكيات، حيث القيم
أصبحت مثل الأردنية يصطنعها الفرد زما و بانقضاء مصالحه يخلعها عنه
و تلك أكبر المصائب، و أضحي همّ الناس تصيّد أخطاء و نصب الأشرار

لبعضهم مما يوسع الهوّات بينهم كل لحظة، فلا يبقى للواحد أنيسا غير ماله إذ يفقدانه هو أيضا تتدهور أوضاعه لأن الفرد خسر كل المحيطين به.

و الشاعر عبر أمثلة من شعره يدعو الناس فيها إلى التحلي بالأخلاق و الدعوة لها مرارا لإصلاح الأحوال و لكن إن جار المجتمع و فسد و اختلطت أموره ،و لم تنفع مجهودات الراغب في المحافظة على هذه القيم فالأحرى بالمصلح هجرانه إذ يقول:

بلاد آلي فيها كاع¹⁵ و راس ما تسكنش فيها الناس

ارحل و تعــــدّي ما تكيدكشي بعد الرّدة¹⁶

الناس آلي غارولك بالسّدة¹⁷ ما تجاورهمش بالساس¹⁸

فحين تختلط أمور المجتمع و يصبح عاليه سافه، و يكيد الناس لبعضهم فالأفضل هجران المكان و عدم مجاورة من تتوسم فيه الإساءة.

2- نقد النفس و دعوتها للاعتراف بالأخطاء و التوبة:

الجميل في شعر أحمد بن عطاءالله، أنه يحاسب نفسه و يوجه لها اللوم لتستقيم قبل أن ينقد مجتمعه و يدعوه للصالح و هو في شعره بدا حريصا كل الحرص على تبني قضايا مجتمعه، فلم يتوانى في التنبيه و التحذير و الإشارة إلى كل دخيل على عاداتنا و نصّب نفسه حاميا للقيم و داعيا لها و لو على نفسه، إذ نجده في عديد القصائد ينتقد في نفسه بعض السلوكيات فيقول:

من جرايم نفسي لقطت كل عيب في سلوك المعنى انحبّوه يتّحصر¹⁹

حتى يصل لقوله:

طالبك يا ربي من نعمتك اتهيب على الضعيف ألي كيفي ع النفس يتنصر

فاجرة أو نصّابة و أحبالها تحيب و الهوى راميني في غوامق البحر

حبّيت كي نتخلص كي بان لي الشيب أو في عقابي ترجى سكرات القبر²⁰

لقد استعان أحمد بن عطاءه في قصائده بالمعاني و الألفاظ الرمزية حتى تصل الفكرة في رونق، تعجز اللغة العادية على إيصاله فهو قد جعل للنفس الأمانة بالسوء حبالا بها تصطاد من لا وازع ديني له، و جعل التيهان في ملذات الحياة و الانشغال عن ما يحقق للإنسان راحة النفس، مثل الغوص في أعماق البحار حيث نهاية الحياة.

و المميز في شعر عطاءه هو توجّهه إلى محاسبة نفسه أولاً بتوجيه العظة لها لصقلها، ثم نقد عيوب غيره و الأخذ بأيديهم و انتشالهم من متاهات الضياع، و هو في إحدى قصائده يتحسر على نفسه لانصياعها لوسوسة الشيطان فيقول:

يا خسارة نفسي ما غرني إبليس اللسان عندي دايم حصّاد في قدالي²¹

نبيع في الآجل بالعاجل الرخيص في مبادي تجرى ضيّعت راس مالي

بنيت بني مشيد أو قصّيت دون قيس أو من حذايا صدّو عمومتي وأخوالي²²

فالإنسان حين يغرّه الشيطان فيتمادي في التكلم فيمن هم غائبون و يفضح أسرارهم، يكون قد بدل آخرته بدنياه و من هنا تبدأ خسارته الكبرى لأن تقديره للأمر كان خاطئاً، فينفض من حوله الجميع بل كل قريب.

3- الدعوة إلى التحلي بالقيم و الخصال الحميدة:

و لأن شعر بن عطاءه يتأرجح بين النقد حيناً و الدعوة إلى سلوك ما حيناً آخر، فهو مثلما انتقد عديداً من الطباع السيئة في مجتمعه وفي نفسه و حذر منها، فهو من ناحية أخرى يدعو لكثير من القيم و الخصال الطيبة فيقول:

السّر عندك دسّه لا تودعه لقريب أدفنه في ضميرك كي ميّت لقبر

بالكتم عين أحوالك باش تحصد لا تقولش قالو لا تصك²³ لا تقر

هز فيدك تسريح الحكم كي تغيب كون عاقل كيّس بالنفس لا تضر²⁴

لقد كانت نصائح الشاعر عبارة على حكم هي وليدة تجاربه في الحياة، و الآخذ بها سيجني من ورائها متانة العلاقات بينه و بين غيره حيث حفظ السر و عدم إفشائه، و حسن تسيير الأمور و لو في حال الغياب و حسن المعاملة هي وحدها مفاتيح النجاح.

4- الحث على السعي و عدم التعلق بالدنيا:

نجد ابن عطاءه و من خلال معالجته أمور المجتمع، و أحوال الدنيا، قد ضاق مرارتها فراح يحذر من مجاراتها و اتباع أهوائها لأن الإنسان لا يأخذ معه شيئاً منها، داعياً في نفس الوقت أن يحرص الفرد على الكدّ و العمل فيها دون التوكل على غيره في العيش إذ يقول:

عن ذراعك عزّي اخدم و ماهوش عيب ما تهزّش في قلبك دنية لغرر

كل من يرفعها عن صحته يطيب و آلي جعلها ذخرة في تجارته خسر

شوف لِّي ملكوها من الشرق للمغيب أدوش منها خاطي لكفان للقبر

قدّاش علّت راوي و تصدّر لمغاييب²⁵ بالزمام تتبع حكمة لقدر

خضت وسط بحرهما من الصغر للمشيبي ما لقيتتش حلوة إلا بذوق مر²⁶

يبدو الشاعر منتشرها لحكم الأوائل التي تدعونا أن نعمل للحياة و كأننا سنعيش الدهر كله، و أن نعمل لآخرتنا و كأن موتنا غدا، فهو بصريح العبارة يدعونا أن لا نجعل الحياة هدفا و ذخيرة لأن ذلك مثل الدخول في تجارة خاسرة و لأن الإنسان سيغادرها فارغ اليدين مرفوقا بأعماله فقط، فراح بلغة رمزية جميلة يحذرنا من مجارة هذه الدنيا الفانية لأنها لا تؤمن عواقبها لتقلبها.

5- هجاء العصر و تقلب أحواله:

و هنا يبدأ الحديث عن معاكسات الزمان و جوره و تعديه في نظر الشاعر، فتظهر نوع من المفارقات الاجتماعية و هذا العكس نجده في الشعر الفصيح في نماذج عديدة لعل من أكثرها أبيات المعري في قصيدته اللامية المعروفة " إلا في سبيل المجد ما أنا فاعل " حيث يقول:

" إذا وصف الطائي بالبخل مادر و غير قسا بالفهامة بأقل

وقال السهى للشمس انت ضئيلة و قال الدجى للصبح لونك حائل

وطاولت الأرض السماء سفاهة و فاخرت الشهب الحصى و الجنادل

فيا موت زر إن الحياة نميمة و يا نفس جدّي إن دهرك هازل²⁷

و من هنا نقر بأن النماذج غير مختلفة طالما الواقع المعاش واحد سواء بالنسبة للشاعر الفصيح أو الشعبي، " و لقد لهج الشعراء بهذا الغرض ووجدوا فيه المجال الأرحب للتعبير عما يخالغ أفكارهم من مشاكل الحياة و ما يصادفهم فيها من تغيرات و أمور لا يستطيعون التعبير عنها تعبيرا مباشرا فيلجئون إلى شعر العكس حيث يتسترون وراء الرمز"²⁸

و أحمد عطاءالله يتكلم عن عكس الدنيا يقول:

شوف عكس الدنيا يخلي الرضيع يشيب و بعض ناسي غافلة ما جايبة
خير"²⁹

فالشاعر يتأسف على غفلة الناس عن مثل هذه المفارقات و عدم وضعهم الأمور في نصابها ما يساهم في انقلاب الموازين و اختلالها.

و عن نقد القيم السلبية حين يستثني الشعراء الناس منها فلا يوجهوها لأحد بعينه ، فهم يوجهونها للعصر أو الزمن ذلك لرفضهم الحاضر البائس و رغبتهم عودة الأيام الأولى مقارنين بينها و بين يرونها من تغيرات لم يستطيعوا تقبلها و مجاراتها" و بذلك يخيل لهم أن الحياة قد انعكست مفاهيمها و أن الدهر قلب ظهر المجن لمن كان في دعة"³⁰ و منطق المفارقة في مثل هذه الأشعار هو بروز القيم السلبية و اختفاء القيم الإيجابية فيهجم الشاعر على عصر أصبح يسير على رأسه بدل قدميه فيقول:

الزمان نقصف لا من يعد عيب شيعو بالبدعة و الصدق عاد شر

ريت عاد الفقري في بلادنا غريب كيف يهدي عسله يذوقوه طعم المر "³¹

فالشاعر يبدي صدمته من الحياة التي تدور و تتقلب موازينها فبعدها كان الكل ينشد الأخلاق الفاضلة أصبحت ذميمة و أصبح حاملها منبوذا غريبا خاصة إذا كان فقيرا في زمن طغت فيه المادة ، فلو بيديه قدم عسلا لحسبوه مرا و نقده هذا موجه للزمن أو الوقت دائما.

و في مواضع عديدة يقف الشاعر مندهشا لانقلاب الأمور فأصبح عاليها سافلها، و هو مالم يتوقعه حيث جاء ما يتنافى مع ما يعرفه الناس من أفكار فاضلة تبدو في أعين العقلاء أمرا ثابتا و هكذا يقول يائسا:

والجيدات³² السيق تتجال³³ في المراديس³⁴ في البلا يلزوهن ويلحّقن التالي

امدبرّات³⁵ او يسنن³⁶ للثوم والكرافس والبغل امزّين بالسروج في المشالي³⁷

الزبد و العنبر و المسك باير رخييس والبصل والخردل يتّباع سوم غالي³⁸

إن الشاعر يفرغ في هذه الأبيات كل ما يحس به و ما يخالغ ضميره و ما رآه بعينه من خرق للعرف و العادات التي يقدرها المجتمع و لا يجوز لأحد أن يتجاوزها، فهو يجد الخيل الكريمة و التي اعتاد الناس تزيينها بالسروج و تحضيرها للفروسية و العروض العسكرية أضحت مكان البغال تستخدم لجلب الماء و سقي النبات كما تراجع قيمة الزبد و العنبر حيث يرمز بهما للأصبيات من النساء ،فأصبح للبصل و اللفت قيمة تتجاوزهما و هو انقلاب الموازين بعينه فمقامات الناس اختلفت و أصبح أراذل القوم في المقدمة.

و إن أردنا خلاصة هذا النوع من الشعر أو لما ينحو الشعراء هذا المنحى فلأنهم يريدون من الناس إعادة الأمور إلى مواضعها الطبيعية.

حاجته للوصال و الملاقة فتسيطر عليه الذكريات الماضية حين كان محاطا بحبيه، لذا نجد هذه الغربة كظاهرة اجتماعية حاضرة في الشعر العربي و الشعبي على السواء و أحمد بن عطاء الله عايش هذه الظاهرة و يعي أثرها الذي يزداد خاصة في المناسبات الاجتماعية التي يلتزم فيها شمل الأفراد كالأعياد لذلك يشكوها قائلًا:

عليكم سعيد العيد عن معتاده تعدّوه كي قبل سنين العادة

تعدّوه ديمة دايــــــــــــــــم دوام فرحكم عادت فطور الصايم

يدوم جمعكم في الحاضرة متلايم كل حد قايم في صلاح بلاده

من فراقكم قلبي قعد قسايم عنكم قساني البعد يا نشادة

كل من نشد عن حالــــــــي يا بريتي عيدي عليه سوالي

و قولي لهم راه العزيز الغالي سهران لا هاجع منام رقادة

ضاققت حوالي البكي لي موالــــــــي على ما جرى لي بفقدكم يا سادة" ⁵²

يلازم الإنسان نوع من الضيق يزداد الإحساس به كلما حلت مناسبات تستدعي الاجتماع و الحميمية ، ما يعني أن الإنسان حياته منطفئة و هو بعيد عن الأهل و الخلان ، ما يدفعنا إلى التيقن أن وجود الفرد بوجود أخيه الإنسان حيث الاجتماع الإنساني المرهون بالتواصل و العطاء و التضحية هو سر استمرارية الحياة الاجتماعية و نجاحها على المستوى الأسري أو المجتمعي

الخاتمة:

لقد بدا الشاعر أحمد عطا الله متمكنا من اللغة الشعرية الشعبية بمهارة و دقة فتحثا له المجال للغوص في أعماق الإنسان الشعبي و التعبير عن انشغالاته، كما انكشف لنا التصاقه بالمجتمع عارفا بخباياه فأحسن وضع يديه على كل جرح ينخر جسده.

و لما كانت هذه اللغة مجسدة لما يعيشه الفرد أنت مشحونة بجماليات اللفظ و المعنى المتوقدان من فتيل الواقع فهي لم تخرج عن بيئته و أحسنت التعبير عنها.

يضاف لذلك ما لمسناه من مفارقات في شعره زادت من جماليته و تقبل الإنسان الشعبي له باعتبار ذلك لغة جذابة لرمزيتها أولا و طابعها الفكاهي ثانيا.

بدت معالجة أحمد عطا الله لمشاكل مجتمعه و ما جلب نظره من قضايا مستندة لقيم ديننا الحنيف حيث يستقيم المجتمع بتمسكه بها و ينهار بذويانها و تخليه عنها فكان شعره بمثابة الضمير الحي الذي يستاء كلما مس المجتمع تغيير سلبي.

و الإنتاج الشعري الشعبي بحاجة ماسة دائما للدراسة للبحث عن ما يحمله من معاني و دلالات و أبعاد اجتماعية و غيرها.

الهوامش و الإحالات:

1- بولرباح عثمانى: الأبعاد الاجتماعية و القومية في شعر أحمد بن الحرمة، مجلة الأثر، ع22، جوان 2015، ورقة، ص 130.

- 2- العربي بن عاشور: التواصل في الشعر الشعبي، (الموروث الشعبي و قضايا الوطن)،
الرابطة الولائية للفكر و الإبداع، الوادي، 2006، ص 127.
- 3- ديوان أحمد بن عطالله (دراسة)، جمع و توثيق أحمد زغب، مديرية الثقافة، الوادي،
ط 2012، 1، ص 17.
- 4- المرجع نفسه، ص 17-18.
- 5- محي الدين خريف، شعر العكس في الأدب الشعبي التونسي، مجلة الحياة الثقافية، ع
1989، 52، ص 65.
- 6- عبده الحلو: معجم المصطلحات الفلسفية (فرنسي/ عربي)، المركز العربي للبحوث و
الإتماء، بيروت 1994، ص 122.
- 7- ديوان أحمد بن عطالله، مرجع سابق، ص 11.
- 8- التريس: الأنفار، المشاة.
- 9- مدقوق العوالي: مصاب بالطعنات.
- 10- النكيس: الرمح.
- 11- ديوان أحمد بن عطالله، ص 33.
- 12- المرجع نفسه، ص 33.
- 13- المرجع نفسه، ص 34.
- 14- المرجع نفسه، ص 35.
- 15- كاع : قاعدة.
- 16- الردة: بعد المسافة.
- 17- غارولك بالسدّة: أغلقوا عليك أبواب اللعب.

- 18- ديوان أحمد بن عطاءالله، ص 49.
- 19- المرجع نفسه، ص 31.
- 20- المرجع نفسه، ص 31.
- 21- قدالي: كل ما يليني.
- 22- ديوان أحمد بن عطاءالله، ص 35.
- 23- نصلك: أنكر.
- 24- ديوان أحمد بن عطاءالله، ص 29.
- 25- لمغاييب، ج مغيوب: عطشان.
- 26- ديوان احمد بن عطاءالله، ص 30.
- 27- ديوان أحمد بن عطاءالله، ص 64.
- 28- المرجع نفسه، ص 66.
- 29- المرجع نفسه، ص 29.
- 30- محي الدين خريف، مرجع سابق، ص 65.
- 31- ديوان أحمد بن عطاءالله، ص 28.
- 32- الجيدات: الخيل الكريمة.
- 33- تتجال: تساق.
- 34- المراديس: طرق الحصاد.
- 35- امدبراتك بها رضوض.

36- يسنن: أي سحب الماء من البئر.

37- المشالي: استعراضات عسكرية.

38- ديوان أحمد بن عطاءه، ص 34.

39- الزملة: المرتفع الرملي.

40- حاوي: عاجز.

41- لعلاب: المكان المرتفع.

42- مذنونه: صغاره، أشباله.

43- ديوان أحمد بن عطاءه، ص 58.

44- نساوي: أفعالي.

45- الحداية: صغار الطير.

46- داوي: خائف، منزعج.

47- النجم: النبات الضعيف.

48- الجبارة: النخلة.

49- ولد الناوي : شاعر معروف محمد الناوي.

50- البرني: الطير الجارح.

51- ديوان أحمد بن عطاءه، ص